

# Jer

## Chapter 44

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 הַדְּבַר - کلام  
אֲשֶׁר - جو  
הָיָה - ہوا  
אֶל- - کی-طرف  
יְרֵמְיָהוּ - یرمیاہ  
אֶל- - کی-طرف  
כָּל- - سب  
הַיְהוּדִים - یہودیوں  
הַיְשָׁבִים - رہنے-والوں  
בְּאֶרֶץ - زمین-میں  
H1697 H1961 H0413 H0413 H3414 H3605 H3064 H3427 H0776

מִצְרַיִם - مصر  
הַיְשָׁבִים - رہنے-والوں  
בְּמִנְדֹּלָה - مجدل-میں  
וּבְתַחֲפָנִיס - اور-تخفحیس-میں  
וּבְנֹף - اور-نوف-میں  
וּבְאֶרֶץ - اور-زمین-میں  
פְּתוֹס - فتروس  
לְאֶמֶר : - کہتے-ہوئے  
H4714 H3427 H0413 H0413 H5297 H0776 H6624 H0559

اور میمفس اور حیس تحفن مجدال، شہروں کے مصر شمالی جو ہوا کلام ہم سے وطنوں ہم تمام اُن وہ میں اُس ہوا۔ نازل پر یرمیاہ پھر بار ایک کلام کا رب تھے۔ رہتے میں پتروس بنام مصر جنوبی

2 כֹּה- - یوں  
אָמַר - کہتا-ہے  
יְהוָה - یہوواہ  
צְבָאוֹת - لشکروں-کا  
אֱלֹהֵי - خدائے  
יִשְׂרָאֵל - اسرائیل  
אַתֶּם - تم  
רְאִיתֶם - دیکھ-چکے-ہو  
אֵת - کو  
כָּל- - سب  
הָרְעָה - بُرائی  
אֲשֶׁר - جو  
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H7200 H0853 H3605

הַבְּאֵתָי - میں-لایا  
עַל- - پر  
יְרוּשָׁלַם - یروشلم  
וְעַל - اور-پر  
כָּל- - سب  
עָרֵי - شہروں  
יְהוּדָה - یہوداہ-کے  
וְהֵנָּם - اور-دیکھو-وہ  
תְּרַבְּהָ - کھنڈر  
הַיּוֹם - دن  
הָיָה - اس  
H0935 H3389 H3605 H3063 H2009 H2723 H3117 H2088

וְאִין - اور-نہیں  
בְּהֵם - ان-میں  
יּוֹשֵׁב : - رہنے-والا  
H0369 H3427

و ویران وہ آج لایا۔ پر شہروں تمام دیگر کے یہوداہ اور یروشلم میں جو دیکھی آفت بڑی وہ خود نے تم ہے، فرماتا ہے خدا کا اسرائیل جو الافواج رب بستا۔ نہیں کوئی میں اُن اور ہیں، سنسان

3 מִפְּנֵי - سبب-سے  
רְעִיתִם - بُرائی-کی-اُن-کی  
אֲשֶׁר - جو  
עָשׂוּ - انہوں-نے-کی  
לְהַכְעִיבֵנִי - مجھے-غصہ-دلانے-کو  
לְלַחֵץ - جانے-کو  
לְקַטֵּר - بخور-جلانے-کو  
לְעַבֵּד - خدمت-کرنے-کو  
H6440 H0413 H3808 H3045 H1992 H3212 H3707 H5647

לְאֵלֵהֶם - خداؤں-کی  
אֲחֵרִים - دوسرے  
אֲשֶׁר - جنہیں  
לֹא - نہیں  
יָדְעוּם - وہ-جاننے-تھے  
הַמָּוָה - وہ  
אַתֶּם - تم  
וְאֲבֹתֵיכֶם : - اور-باپ-دادا-تمہارے  
H0430 H0312 H3808 H3808 H3045 H1992 H0001

ایسے یہ اور دلایا۔ طیش مجھے نے انہوں سے کرنے خدمت کی اُن کر جلا بخور لئے کے معبودوں اجنبی کیونکہ ملا۔ اجر کا حرکتوں بُری کی اُن انہیں یوں تھے۔ واقف دادا باپ تمہارے نہ اور تم نہ وہ، نہ پہلے سے جن تھے دیوتا

4 וְאֲשַׁלַּח - اور-میں-نے-بھیجا  
אֶלֵיכֶם - تمہاری-طرف  
אֶת- - کو  
כָּל- - سب  
עֲבָדֵי - بندوں-میرے  
הַנְּבִיאִים - نبیوں  
הַשְּׂכִימִים - جلدی-اُنہ-کر  
וְשַׁלַּח - اور-بھیج-کر  
לְאֶמֶר - کہتے-ہوئے  
H7971 H0413 H0853 H3605 H5650 H5030 H7925 H7971 H0559

אֶל- - نہ  
נָא - براہ-کرم  
תַּעֲשׂוּ - تم-کرو  
אֶת- - کو  
דְּבָרֵי- - بات  
הַזֹּאת - اس  
אֲשֶׁר - جس-سے  
שְׁנֵאתִי : - میں-نفرت-کرتا-ہوں  
H4048 H4994 H0853 H1697 H8441 H2063 H8130

بے انفرت سے ان مجھے کیونکہ کرنا، مت حرکتیں گھٹونی ایسی کہ رہے کہتے خادم میرے بار بار اور رہا، بھیجتا پاس کے اُن کو نبیوں میں بار بار

5	וְלֹא	וְשָׁמְעוּ	וְלֹא-	הִטּוּ	אֶת-	אֲזַנֵּם	לְשׁוֹב	מִרְעֵתָם	לְבַלְתִּי
	اور-نہیں	انہوں-نے-سنا	اور-نہیں	انہوں-نے-جھکایا	کو	کان-اپنا	لوٹنے-کو	برائی-سے-اپنی	تاکہ-نہ
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H1115</a>

کھڑ  
بخور-جلائیں  
خداؤں-کو  
دوسرے  
اِخְרָיִם:  
[H0312](#)

کیا بند سلسلہ کا جلانے بخور کو معبودوں اجنبی نہ آئے، باز سے بے دینی اپنی وہ نہ دیا۔ دھیان نہ سنی، نہ نے انہوں لیکن

6	וְנִתְּנָה	חֲמֹתִי	וְאֶפִּי	וְתִבְעַר	בְּעָרֵי	יְהוּדָה	וּבְחֻצוֹת	יְרוּשָׁלַם
	اور-انڈیلا-گیا	قہر-میرا	اور-غضب-میرا	اور-بھڑکا	شہروں-میں	یہوداہ-کے	اور-گلیوں-میں	یروشلم
	<a href="#">H5413</a>	<a href="#">H2534</a>	<a href="#">H0639</a>			<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H3389</a>

وְתִהְיֶינָה  
اور-وہ-ہو-گئے  
کھنڈر  
ویرانی  
כִּי־: [H2088](#)  
جیسے-دن-اس  
הָזָה:  
اور-وہ-ہو-گئے  
[H1961](#)  
[H2723](#)

کر سنسان و ویران انہیں پھیلتے پھیلتے میں گلیوں کی یروشلم اور شہروں کے یہوداہ نے آگ زبردست کی قہر میرے ہوا۔ نازل پر ان غضب شدید میرا تب ہے۔ حال یہی کا ان تک آج دیا۔

7	וְעֵתָה	כָּה-	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	לְמָה	אָתָם	עֲשִׂים	רָעָה
	اور-اب	یوں	کہتا-ہے	یہوواہ	خدائے	لشکروں-کا	خدائے	اسرائیل	کیوں	تم	کر-رے-ہو	برائی
	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4100</a>			

גְּדוּלָה  
بڑی  
کے-خلاف  
جانوں-تمہاری  
نַפְשֵׁיכֶם  
کات-ڈالنے-کو  
تم-سے  
אִישׁ-  
اور-عورت  
وְאִשָּׁה  
اور-دودھ-پیتا  
וַיִּזְנֶךָ  
درمیان-سے  
מִתְנַדָּה  
[H8432](#)  
[H3243](#)  
[H5768](#)  
[H0802](#)  
[H0376](#)

יְהוּדָה  
یہوداہ-کے  
تاکہ-نہ  
باقی-رہے  
لְבַלְתִּי  
ہمارے-لیے  
לְכֶם  
שְׂאֲרֵי:  
[H3063](#)  
[H1115](#)  
[H3498](#)  
[H7611](#)

کو عورتوں اور مردوں ہوئے آئے سے یہوداہ تم سے اٹھانے قدم ایسے ہو؟ رہے کر کیوں ستیاناس اپنا تم ہے، فرماتا ہے خدا کا اسرائیل جو الافواج رب اب گا بچے نہیں بھی ایک میں صورت اس ہو۔ رہے لا طرف کی بلاکت سمیت شیرخواروں اور بچوں

8	לְהַכְעִסֵנִי	בְּמַעֲשֵׂי	יְדֵיכֶם	לְקַטֵּר	לְאֱלֹהִים	אֲחֵרִים	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	אֲשֶׁר-
	مجھے-غصہ-دلانے-کو	کاموں-سے	ہاتھوں-تمہارے	بخور-جلانے-کو	خداؤں-کو	دوسرے	زمین-میں	مصر	جہاں
	<a href="#">H3707</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4714</a>	

אָתָם  
تم  
آ-رے-ہو  
پردیسی-ہونے-کو  
לְנוֹר  
وہاں  
שֵׁם  
تاکہ  
לְמַעַן  
کات-ڈالا-جائے  
הַכְרִית  
تم-کو  
לְכֶם  
اور-تاکہ  
וּלְמַעַן  
تم-ہو-جاؤ  
הַיּוֹתָכֶם  
لְקַלְלָהָ  
لعنت  
[H0935](#)  
[H4616](#)  
[H8033](#)  
[H3772](#)  
[H4616](#)  
[H1961](#)  
[H7045](#)

וְלִחְרָפָה  
اور-ملامت  
میں-سب  
בְּכָל  
قوموں  
גֹוִי  
הָאָרֶץ:  
زمین-کی  
[H2781](#)  
[H3605](#)  
[H0776](#)

کو آپ اپنے تم سے اس ہو؟ جلاتے کیوں بخور لئے کے معبودوں اجنبی تم کر لے پناہ میں مصر یہاں ہو؟ دلاتے کیوں طیش سے کام کے ہاتھوں اپنے مجھے گے بنو نشانہ کا مذاق اور لعنت لئے کے قوموں تمام کی دنیا تم ہو، رہے کر نابود و نیست

הַשְּׂכַחְתֶּם	אֶת-	רְעוּת	אָבוֹתֵיכֶם	וְאֶת-	וְרְעוּת	מַלְכֵי	יְהוּדָה	וְאֶת	רְעוּת
کیا-تم-بھول-گئے	کو	بُرائیوں	باپ-دادا-تمہارے-کی	اور-کو	بُرائیوں	بادشاہوں	یہوداہ-کے	اور-کو	بُرائیوں
<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0853</a>	
נְשִׂיו	וְאֶת	רְעֻתְכֶם	וְאֶת	רְעֻת	נְשִׂיכֶם	אֲשֶׁר	עָשׂוּ	בְּאֶרֶץ	יְהוּדָה
بیویوں-اُس-کی	اور-کو	بُرائیوں-تمہاری	اور-کو	بُرائیوں	بیویوں-تمہاری	جو	انہوں-نے-کیں	زمین-میں	یہوداہ-کی
<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0802</a>			<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3063</a>

### وּבְחַצּוֹת יְרוּשָׁלַם:

اور-گلیوں-میں  
 یروشلم  
[H2351](#)

بیویوں تمہاری سے تم اور رائیوں راجے کے یہوداہ دادا، باپ تمہارے جو نہیں یاد کچھ وہ تمہیں کیا ہو؟ گئے بھول کو گناہوں سنگین کے قوم اپنی تم کیا ہے؟ ہوا سرزد میں گلیوں کی یروشلم اور یہوداہ ملک سمیت

לֹא	דָבָא	עַד	הַיּוֹם	הַיּוֹם	וְלֹא	יָרְאוּ	וְלֹא-	הַלְכוּ	בְּתוֹרָתִי
نہیں	وہ-گچلے-گئے	تک	-دن	-اس	اور-نہیں	وہ-ڈرے	اور-نہیں	وہ-چلے	شریعت-میری-میں
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1792</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H8451</a>

وּבְחַקְתִּי	אֲשֶׁר-	נָתַתִּי	לְפָנֶיכֶם	וְלִפְנֵי	אָבוֹתֵיכֶם:
اور-قوانین-میرے-میں	جو	میں-نے-دیے	سامنے-تمہارے	اور-سامنے	باپ-دادا-تمہارے-کے
<a href="#">H2708</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0001</a>

اور تمہیں نے میں جو رہے نہ تابع کے ہدایات اُن تم گزاری۔ زندگی مطابق کے شریعت میری نہ اور مانا، خوف میرا نہ کیا، اظہار کا انکساری نہ ہے تم تک آج تھیں۔ کی عطا کو دادا باپ تمہارے

לֶחֶן	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	הַגִּבּוֹר	שָׁם	פָּנָי	בְּכֶם
اس-لیے	یوں	کہتا-ہے	یہوواہ	لشکروں-کا	خدائے	اسرائیل	دیکھو-میں	رکھتا-ہوں	چہرہ-اینا	تمہارے-خلاف
<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6440</a>			

לְרַעָה	וְלַחֲבֵרִית	אֶת-	כָּל-	יְהוּדָה:
بُرائی-کے-لیے	اور-کاٹ-ڈالنے-کو	کو	سب	یہوداہ
<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3063</a>	

گا۔ جائے ہو ختم یہوداہ تمام ہوں۔ رکھتا ارادہ اٹل کا لانے آفت پر تم میں ہے، فرماتا ہے خدا کا اسرائیل جو الافواج رب چنانچہ

וְלִקְחָתִי	אֶת-	שְׂאֵרֵית	יְהוּדָה	אֲשֶׁר-	שָׁמוּ	פָּנִיָּהֶם	לְבוֹא	אֶרֶץ-	מִצְרַיִם
اور-میں-لوں-گا	کو	بقیہ	یہوداہ-کے	جنہوں-نے	رکھا	چہرے-اپنے	آنے-کو	زمین	مصر-کی
<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7611</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4714</a>	

לְגִיד	שָׁם	וְתַמוּז	כָּל	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	יָפְלוּ	בְּחַרְב	בְּרַעַב
پردیسی-ہونے-کو	وہاں	اور-وہ-ختم-ہوں-گے	سب	زمین-میں	مصر	وہ-گریں-گے	تلوار-سے	قحط-سے
<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H8552</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H7458</a>	

וְתַמוּז	מִזְקַטָּן	וְעַד-	נְדוּל	בְּחַרְב	וּבְרַעַב	יָמָתוֹ	וְהָיוּ	לְאֵלָה
وہ-ختم-ہوں-گے	چھوٹے-سے	اور-تک	بڑے	تلوار-سے	اور-قحط-سے	وہ-میریں-گے	اور-وہ-ہوں-گے	لعنت
<a href="#">H8552</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0423</a>		

لְשִׁנָּה וְלִקְלָה וְלַחֲרָפָה:  
 ویرانی اور-ملاحت اور-زُسوانی  
[H8047](#) [H7045](#) [H2781](#)

خواہ گے، جائیں ہو ہلاک میں مصر سب تھا۔ ہوا تلا پر لینے پناہ کر جا میں مصر جو گا دوں مٹا سے ہستی صفحہ کو حصے ہوئے بچے اُس کے یہوداہ میں ہو کھڑے رونگٹے کے لوگوں کر دیکھ انہیں گے۔ جائیں مر کر آ میں زد کی کال یا تلوار سب کے سب تک بڑے کر لے سے چھوٹے سے۔ کال خواہ سے، تلوار گا۔ چاہے انجام سا کا ہی اُن لئے کے دشمنوں اپنے والا کرنے لعنت گے۔ بنیں نشانہ کا حقارت اور طعن لعن کی دوسروں وہ اور گے، جائیں

יְרוּשָׁלַם	עַל-	פְּקָדוֹתַי	כְּאֲשֶׁר	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	הַיּוֹשְׁבִים	עַל	וּפְקָדוֹתַי
ירושلم	پر	میں-نے-سزا-دی	جیسے	مصر	زمین-میں	-رہنے-والوں	پر	اور-میں-سزا-دوں-گا
<a href="#">H3389</a>				<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>		
							وּבְדָבָר:	בְּרָעַב
							اور-وبا-سے	قحط-سے
							<a href="#">H1698</a>	<a href="#">H7458</a>
								بְחָרֵב
								تلوار-سے
								<a href="#">H2719</a>

گا۔دوں سزا سے بیماریوں مہلک اور کال تلوار، کو وطنوں ہم والے آنے میں مصر میں طرح اسی عین دی سزا کو یروشلم نے میں طرح جس

שָׁם	לְגֹרֶ-	הַבָּאִים	יְהוּדָה	לְשֹׂאֲרִית	וְשָׂרִיד	פְּלִיט	יְהוּדָה	וְלֹא
وہاں	کو	-آنے-والوں	یہوداہ-کے	بقیہ-میں-سے	اور-بچا-ہوا	بچ-نکلے-والا	بو-گا	اور-نہیں
<a href="#">H8033</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H7611</a>	<a href="#">H8300</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>
לְשׁוֹב	נִפְשָׁם	אֶת-	מִנְשָׂאִים	הַמָּוָה	אֲשֶׁר-	יְהוּדָה	אֶרֶץ	בְּאֶרֶץ
لوٹنے-کو	جان-اپنی	کو	اُنھا-رہے-ہیں	وہ	جہاں	یہوداہ-کی	زمین	زمین-میں
<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0776</a>
			פְּלִטָּים:	אִם-	כִּי	יָשׁוּבוּ	לֹא-	לְשִׁבְתָּ
			-	مگر	سوائے	وہ-لوٹیں-گے	نہیں	بسنے-کو
				فرار-ہونے-والوں		<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8033</a>
								<a href="#">H3427</a>

گو گا، لوٹے نہیں میں یہوداہ ملک کر بچ بھی کوئی گے۔ جائیں ہو بلاک یہیں سب وہ ہیں آئے لئے کے لینے پناہ میں مصر یہاں لوگ ہوئے بچے جتنے کے یہوداہ گے۔۔۔ جائیں ہو کامیاب میں اس ایک چند صرف ہو۔ رکھتے آرزو شدید کی ہونے آباد دوبارہ وہاں سب تم

נְשִׂיהֶם	מִקְטָרוֹת	כִּי-	הַיְדָעִים	הָאֲנָשִׁים	כָּל-	יְרֻמְיָהוּ	אֶת-	וַיַּעֲנוּ
بیویاں-ان-کی	بخور-جلاتی-ہیں	کہ	-جاننے-والوں	-مردوں-نے	سب	یرمیاہ	کو	اور-جواب-دیا
<a href="#">H0802</a>			<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0853</a>	
הַיּוֹשְׁבִים	הָעָם	וְכָל-	גְּדוֹל	קְהָל	הַעֲמֻדוֹת	הַנָּשִׁים	וְכָל-	לְאַלְהֵים
-رہنے-والوں	-لوگوں-نے	اور-سب	بڑی	جماعت	-کھڑی-ہوئیں	-عورتوں-نے	اور-سب	خداؤں-کو
<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H6951</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0312</a>
								בְּאֶרֶץ-
						לְאֻמֹּת:	בְּפָתְרוֹס	מִצְרַיִם
						کہتے-ہوئے	فتروس-میں	مصر
						<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6624</a>	<a href="#">H4714</a>
								<a href="#">H0776</a>

کہ تھا معلوم خوب کو مردوں تھے۔ ہوئے جمع لئے کے اجتماع بڑے ایک عورتیں اور مرد تمام کے یہوداہ والے رہنے میں مصر جنوبی اور شمالی وقت اس کہا، سے یرمیاہ نے انہوں اب ہیں۔ کرتی پیش قربانیاں کی بخور کو معبودوں اجنبی بیویاں ہماری

הַדְּבָר	אֲשֶׁר-	דְּבַרְתָּ	אֲלֵינוּ	בְּשֵׁם	יְהוָה	אֵינָנוּ	שֹׁמְעִים	אֵלֶיךָ:
-کلام	جو	تو-نے-کہا	ہم-سے	نام-میں	یہوواہ-کے	ہم-نہیں	سنتے	تیری
<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0413</a>

مانتے۔نہیں ہم وہ ہے کی سے ہم کر لے نام کا رب نے آپ بات جو

17	כִּי کیونکہ	עָשָׂה کرنا	נִעְשָׂה ہم-کریں-گے	אֶת- کو	כָּל- ہر	וְהִדְבַּר -بات	אֲשֶׁר- جو	יָצָא نکلی	מִפִּינוּ منہ-ہمارے-سے	לְקַטֵּר بخور-جلانے-کو
			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H6310</a>			
	לְמַלְכָּת ملکہ-کو	הַשָּׁמַיִם -آسمان-کی	וְהִסִּיד- اور-اُنڈیلنے-کو	לָהּ -اُس-کے-لیے	נְסֻכִים تباون	כְּאֲשֶׁר جیسے	עֲשִׂינוּ ہم-نے-کیا	אֲנַחְנוּ ہم	וְאֲבֹתֵינוּ اور-باپ-دادا-ہمارے	
	<a href="#">H4446</a>	<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H5262</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0587</a>				
	מְלָכֵינוּ بادشاہ-ہمارے	וְשָׂרֵינוּ اور-سردار-ہمارے	בְּעָרֵי شہروں-میں	יְהוּדָה یہوداہ-کے	וּבְחָצוֹת اور-گلیوں-میں	יְרוּשָׁלַם یروشلم	וְנִשְׁבְּע- اور-ہم-سیر-ہوئے	לָהֶם روٹی-سے		
	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8269</a>		<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H3899</a>		
	וְנִדְהָה اور-ہم-تھے	טוֹבִים اچھے	וְרָעָה اور-بُرائی	לֹא نہیں	רְאִינוּ: ہم-نے-دیکھی					
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H7200</a>						

وہی ہم گے۔ کریں پیش نذریں کی مے اُسے اور گے جلائیں بخور لئے کے دیوی ملکہ آسمانی ہم ہیں۔ کہی نے ہم جو گے کریں عمل ضرور پر باتوں تمام اُن ہم کی روٹی وقت اُس کیونکہ تھے۔ کرتے کیا میں گلیوں کی یروشلم اور یہوداہ ملکہ بزرگ ہمارے اور بادشاہ ہمارے دادا، باپ ہمارے ہم، جو گے کریں کچھ ہوئے۔ نہ دوچار سے مصیبت بھی کسی ہم وقت اُس تھا۔ حال اچھا ہمارا اور تھی کثرت

18	וּמִן- اور-سے	אֵז تب	חֲדָלְנוּ ہم-نے-رُکَا	לְקַטֵּר بخور-جلانے-سے	לְמַלְכָּת ملکہ-کو	הַשָּׁמַיִם -آسمان-کی	וְהִסִּיד- اور-اُنڈیلنے-سے	לָהּ -اُس-کے-لیے	נְסֻכִים تباون
			<a href="#">H2308</a>	<a href="#">H4446</a>	<a href="#">H8064</a>			<a href="#">H5262</a>	
	חֲסֵרְנוּ ہم-محتاج-ہوئے	כָּל- سب-چیز-کے	וּבְחֶרֶב اور-تلوار-سے	וּבְרָעָב اور-قحط-سے	תָּמְנוּ: ہم-ختم-ہوئے				
	<a href="#">H2637</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H8552</a>				

ہم سے وقت اُسی ہیں۔ رہے مند حاجت سے لحاظ ہر سے وقت اُس ہیں آئے باز سے کرنے پیش نذریں کی مے اور بخور کو ملکہ آسمانی ہم سے جب لیکن ہیں۔ رہے ہو نیست کر آ میں زد کی کال اور تلوار

19	وְכִי- اور-جب	אֲנַחְנוּ ہم	מְקַטְרִים بخور-جلاتے-تھے	לְמַלְכָּת ملکہ-کو	הַשָּׁמַיִם -آسمان-کی	וְלַהֲסִיד اور-اُنڈیلنے-کو	לָהּ -اُس-کے-لیے	נְסֻכִים تباون	הַמְבִלְעָרֵי کیا-بغیر
		<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H4446</a>	<a href="#">H8064</a>			<a href="#">H5262</a>	<a href="#">H1107</a>	
	אֲנִישֵׁינוּ شوہروں-ہمارے	עֲשִׂינוּ ہم-نے-بنائے	לָהּ -اُس-کے-لیے	כְּנֻמִים کیک	לְהַעֲצִיחָה صورت-بنانے-کو-اُس-کی	וְהִסִּיד اور-اُنڈیلنے-کو	לָהּ -اُس-کے-لیے	נְסֻכִים: تباون	
	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H3561</a>				<a href="#">H5262</a>		

פ

پیش نذریں کی مے اور بخور کو ملکہ آسمانی ہم کہ تھا نہیں علم کا اِس کو شوہروں ہمارے کہ ہیں سمجھتے آپ کیا کہا، کر رکھ جاری بات نے عورتوں ہیں؟ کرتی یوجا کی اُس کر بنا نکیاں کی شکل کی اُس ہم کہ ہیں، کرتی

20	וַיֹּאמֶר اور-کہا	יְרִמְיָהוּ یرمیاہ-نے	אֶל- سے	כָּל- سب	הָעָם -لوگوں	עַל- کے-بارے-میں	הַגְּבָרִים -مردوں	וְעַל- اور-کے-بارے-میں	הַנְּשִׁים -عورتوں
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H1397</a>		<a href="#">H0802</a>	
	וְעַל- اور-کے-بارے-میں	כָּל- سب	הָעָם -لوگوں	הָעֲנִים -جواب-دینے-والوں	אֲתוּ اُسے	רְבֵר بات	לְאֹמֶר: کہتے-ہوئے		
	<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0559</a>			

ہوا، مخاطب دوبارہ سے عورتوں اور مردوں تمام والے کرنے اعتراض یرمیاہ

21 הָלוֹא אֶת-הַבָּחֳרִים יְרוּשָׁלַם אֲתָם  
 کیا-نہیں کو -بخور جو تم-نے-جلایا شہروں-میں بے-یہودہ کے اور-گلیوں-میں یروشلم اور-تم  
 H3808 H0853 H7002 H3063 H2351 H3389

וְאֲבוֹתֵיכֶם מְלֻכֵיכֶם וְשָׂרֵיכֶם וְעַם הָאָרֶץ אֲתָם זָכַר יְהוָה וַתַּעֲלֶה  
 اور-باپ-دادا-تمہارے بادشاہ-تمہارے اور-سردار-تمہارے اور-لوگ وے-انہیں یاد-کیا یہوواہ-نے اور-چڑھا  
 H0001 H4428 H8269 H0776 H0853 H2142 H3068 H5927

עַל-לְבוֹ: پر دل-اُس-کے

میں گلیوں کی یروشلم اور شہروں کے یہوداہ سمیت عوام اور بزرگوں بادشاہوں، نے دادا باپ تمہارے اور تم جو دیا دھیان پر بخور اُس نے رب دیکھو،  
 ہے۔ یاد خوب اُسے بات یہ ہے۔ جلایا

22 וְלֹא-יִוָּבֵל יְהוָה עוֹד לְשֹׂאת מַפְנֵי רָע מַפְנֵי מַפְנֵי הַתּוֹעֵבֹת  
 اور-نہیں سکا یہوواہ مزید برداشت-کرنا سب-سے بُرائی کاموں-تمہارے-کی سب-سے سے -مکروبات  
 H3808 H3201 H3068 H5750 H5375 H6440 H7455 H4611 H8441

אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם וְנָתַתִּי אֶרְצְכֶם לְחָרְבָה וְלְשִׁמְהָ וְלִקְלָלָהּ מֵאִין יִנָּשֵׁב כְּהִיּוֹם  
 جو تم-نے-کیں اور-ہو-گئی زمین-تمہاری کھنڈر اور-ویرانی اور-لعنت اور-لعنت بغیر رہنے-والے جیسے-دن  
 H1961 H0776 H2723 H8047 H7045 H0369 H3427 H3117

הַזֶּה:  
 -اس  
 H2088

و ویران ملک تمہارا آج کہ ہے وجہ یہی پڑی۔ دینی سزا تمہیں کو رب اور رہیں، نہ برداشت قابل حرکتیں گھنونی اور شریر تمہاری جب آیا وقت ایک آخرکار  
 ہے۔ چاہتا انجام ہی ایسا لے کے دشمن اپنے والا کرنے لعنت ہیں۔ جاتے ہو کھڑے رونگٹے کے لوگوں کر دیکھ اُسے کہ ہے، سنسان

23 מַפְנֵי אֲשֶׁר קָטַרְתֶּם וְאֲשֶׁר הִטְאַתֶּם לַיהוָה וְלֹא שְׂמֵעֵתֶם בְּקוֹל  
 -سب-سے کہ تم-نے-بخور-جلایا اور-کہ تم-نے-گناہ-کیا یہوواہ-کے-خلاف اور-نہیں تم-نے-سنا آواز  
 H6440 H2398 H3068 H3808 H8085

יְהוָה יְהוּוָה-کی اور-شریعت-اُس-کی-میں اور-قوانین-اُس-کے-میں اور-گواہیوں-اُس-کی-میں اور-نہیں لآ ہجرت-اُس-کی-میں  
 H3068 H8451 H2708 H5715 H3808 H1980

כִּי קָרַאת אֶתְכֶם הָרְעָה הַזֹּאת כִּי־: הַזֶּה: ה  
 -اس آ-پڑی تم-پر -برائی یہ جیسے-دن -اس  
 H7122 H0853 H2063 H3117 H2088

اور ہدایات کی اُس نہ گزاری، زندگی مطابق کے شریعت کی اُس نے تم نہ سنی۔ نہ کی رب کر جلا بخور لے کے بتوں نے تم کہ آئی پر تم لے اسی آفت  
 ہے۔ ربا حال یہی کا ملک تک آج کیا۔ عمل پر احکام

24 וַיֹּאמֶר יְרֵמְיָהוּ אֶל-כָּל-הָעָם וְאֶל-כָּל-הַנָּשִׁים הַנֹּשְׂבוֹת עִירוֹתָיו וְיְהוָה  
 اور-کہا یرمیاہ-نے سے سب -لوگوں اور-سے سب -عورتوں سنو کلام یہوواہ-کا  
 H0559 H3414 H0413 H3605 H0413 H3605 H0802 H8085 H1697 H3068 H3605

יְהוָה יְהוּדָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם  
 یہوداہ جو زمین-میں مصر  
 H3063 H0776 H4714

سنو! کلام کا رب وطنو، ہم تمام کے یہوداہ والے رہنے میں مصر اے کہا، سمیت عورتوں سے لوگوں تمام نے یرمیاہ پھر



29 וְזאת-  
 اور-یہ  
 H2063  
 لָכֶם  
 تمہارے-لیے  
 H0226  
 הָאוֹת  
 -نشانی  
 H0226  
 נֹאֵם-  
 فرماتا-ہے  
 H5002  
 יְהוָה  
 یہوواہ  
 H3068  
 כִּי-  
 کہ  
 פָּקֹד  
 سزا-دینے-والا  
 אֲנִי  
 میں  
 H0589  
 עֲלֵיכֶם  
 تم-کو  
 בְּמִקְוֹם  
 جگہ-میں  
 H4725  
 הַזֶּה  
 -اس  
 H2088

לְמַעַן  
 تاکہ  
 H4616  
 תִּדְעוּ  
 تم-جانو  
 H3045  
 כִּי  
 کہ  
 קָוִים  
 قائم-ہونا  
 יָקוּמוּ  
 قائم-ہوں-گے  
 דְּבָרֵי  
 کلام-میرے  
 H1697  
 עֲלֵיכֶם  
 تم-پر  
 לְרַעָה:  
 بُرائی-کے-لیے  
 H1697  
 ס

سزا میں مصر یقیناً تمہیں بلکہ رہا کر نہیں باتیں خالی خلاف تمہارے مہیں کہ جائے ہو یقین تمہیں تاکہ ہوں دیتا بھی نشان تمہیں مہیں کہ ہے فرماتا رب  
 گا۔دوں

30 וְכֹה  
 یوں  
 H3541  
 אָמַר  
 کہتا-ہے  
 H0559  
 יְהוָה  
 یہوواہ  
 H3068  
 הִנְנִי  
 دیکھو-میں  
 H2009  
 נָתַן  
 دیتا-ہوں  
 H5414  
 אֶת-  
 کو  
 H0853  
 פְּרַעֲהַ  
 فرعون  
 H6548  
 חֲפְרָע  
 حفرع  
 H6548  
 מֶלֶךְ-  
 بادشاہ  
 H4428  
 מִצְרַיִם  
 مصر-کا  
 H4714  
 בֵּינִי  
 باتھ-میں  
 H3027

אֵינִי  
 دشمنوں-اُس-کے  
 H0341  
 וּבֵינִי  
 اور-باتھ-میں  
 H3027  
 מְבַקְשִׁי  
 ڈھونڈنے-والوں  
 H1245  
 נַפְשׁוֹ  
 جان-اُس-کی  
 H5315  
 כַּאֲשֶׁר  
 جیسے  
 נָתַתִּי  
 میں-نے-دیا  
 H5414  
 אֶת-  
 کو  
 H0853  
 צְדֻקָּה  
 صدقیہ  
 H6667  
 מֶלֶךְ-  
 بادشاہ  
 H4428

יְהוָה  
 یہوداہ-کا  
 H3063  
 בָּדַד  
 باتھ-میں  
 H3027  
 נְבוֹכַדְרֶאֱצַּר  
 نبوکدنضر  
 H5019  
 מֶלֶךְ-  
 بادشاہ  
 H4428  
 בָּבֶל  
 بابل-کے  
 H0894  
 אֵיבֹ  
 دشمن-اُس-کے  
 H0341  
 וּמְבַקְשׁ  
 اور-ڈھونڈنے-والے  
 H1245  
 נַפְשׁוֹ:  
 جان-اُس-کی  
 H5315  
 ס

بھی کو فرعون حُفرع مہیں طرح اُسی دیا کر حوالے کے نبوکدنضر دشمن جانی کے اُس کو صدقیہ بادشاہ کے یہوداہ نے مہیں طرح جس کہ گا ہو یہ نشان  
 ہے۔[] فرمان کا رب یہ گا۔ دوں کر حوالے کے دشمنوں جانی کے اُس